

## HECHOS DESTACADOS DE DURBAN:

### LUNES, 5 DE DICIEMBRE DE 2011

El lunes el plenario del GTE-CLP se reunió por la mañana para discutir el documento de amalgama presentado por el Presidente. Hubo grupos de contacto y consultas informales sobre varias cuestiones, incluyendo el comité ejecutivo de tecnología (TEC), una propuesta de voto, el MDL, el Fondo para la Adaptación, UTS, financiamiento, enfoques de mercado, adaptación y visión compartida durante todo el día.

#### PLENARIO DEL GTE-CLP

Apertura del plenario, el Presidente del GTE-CLP, Reifsnyder, presentó el “documento de amalgama”, destacando que los delegados deben decidir cómo tratar aquellas sobre las que no es probable que se llegue a un acuerdo en Durban, y apuntó a varias opciones procesales, diciendo que un nuevo documento de amalgama será emitido el miércoles.

Argentina, por el G-77/CHINA, dijo que el documento de amalgama no refleja de manera completa el estatus de las negociaciones de los grupos informales, y que no debería ser utilizado como base para la negociación. También expresó preocupación porque sólo había un título para las medidas de respuesta en el documento, haciendo hincapié en que la cuestión debería ser parte de un resultado comprensivo del GTE-CLP.

SUIZA advirtió que algunas cuestiones, como el límite de las emisiones globales, no permiten una nueva postergación y dijo que se debería lanzar un nuevo proceso para negociar un nuevo protocolo comprensivo.

ECUADOR destacó que el texto sobre REDD+ no refleja un resultado ambicioso, especialmente en lo que respecta a cómo financiar los esfuerzos de la REDD+, mientras que TURQUÍA destacó que cada Parte debe “poner el hombre a su parte” de responsabilidad para la lucha contra el cambio climático.

ARABIA SAUDITA, con el apoyo de IRAK, expresó su preocupación porque las medidas de respuesta aún no recibieron tanta atención como la mitigación. AUSTRALIA dio la bienvenida a los avances sobre tecnología, adaptación, la Revisión y el Comité Permanente.

BAHAMAS, por AOSIS, hizo hincapié en la necesidad de una Revisión de la adecuación del objetivo global a largo plazo y se opuso a los esfuerzos para extender el alcance de la Revisión. GRANADA dijo que debería ser parte de un paquete de alto nivel político y no ser sepultado bajo un órgano subsidiario, pidiendo un nuevo órgano para que conduzca la Revisión y informe directamente a la CP.

En cuanto a la mitigación, la UE remarcó que es necesario que haya más avances sobre el achicamiento de la brecha de ambición, las reglas de contabilidad y la aclaración de las promesas. También pidió un acuerdo a comienzos de esta semana sobre los informes bienales y los informes bienales de

actualización –con JAPÓN y AUSTRALIA–, y pidió avances sobre cuestiones relacionadas con la transparencia, incluyendo los IAR y las ICA.

COLOMBIA dijo que es “embarazoso” presentar el texto actual sobre la mitigación de los países desarrollados como un resultado “intermedio” e hizo hincapié en la necesidad de hacer que el texto sea más corto, más concreto y ambicioso.

INDIA hizo hincapié en la importancia de la definición del alcance de la Revisión y en determinar sus modalidades ya que uno “no puede tratar el cómo sin ocuparse de qué”. También pidió más claridad sobre el mandato del grupo informal sobre la forma legal y dijo que el GCF debería ser puesto en funcionamiento durante esta reunión.

La FEDERACIÓN RUSA dijo que el texto sobre la mitigación, la adaptación y el MVR presentaba problemas para su delegación y que el texto actual no cumple con las expectativas de los países con economías en transición. PAKISTAN dijo que algunas Partes no están buscando una solución sobre el financiamiento a largo plazo y pidió que se complete el trabajo sobre el mandato del Plan de Acción de Bali en Durban.

BOLIVIA dijo que el texto no incluye un sistema de cumplimiento, monitoreo y comparabilidad para garantizar que los países desarrollados cumplan con sus QELROs. Asimismo expresó preocupación por el bajo nivel de ambición, la tendencia hacia los mecanismos de mercado, el aumento de la flexibilidad y la reducción de la supervisión, la doble contabilidad, una pesada carga de presentación de informes sobre los países en desarrollo, un “fondo sin fondos” y la falta general de equilibrio en el documento.

NUEVA ZELANDA expresó su optimismo sobre el programa de trabajo agrícola acerca de la mitigación y la adaptación. También dijo que es esencial: producir directrices transparentes sobre la mitigación; aclarar las metas y acciones de mitigación, y métricas y sectores; y garantizar un resultado positivo sobre enfoques de mercado.

NIGERIA expresó preocupación por la falta de equilibrio del texto, haciendo hincapié en que no debería ser utilizado como base para las negociaciones sino como documento de antecedentes. Gambia, por los PMA, dijo que era necesario discutir el mandato del GTE-CLP para continuar el trabajo sobre la forma legal.

EE.UU. señaló que el documento de amalgama era un paso útil hacia el avance en las negociaciones, pero dijo que algunas áreas del texto eran demasiado largas, mientras que otros capturaron los desacuerdos que requieren negociaciones adicionales.

El Presidente del GTE-CLP, Reifsnyder, informó a las Partes que un texto revisado de amalgama será emitido el miércoles. En cuanto al proceso en curso, destacó que las discusiones estaban siendo conducidas por el Presidente de la CP. También expresó

su confianza porque se pueda concluir el trabajo en los días restantes, pero destacó la necesidad de elaborar las decisiones políticas que deban ser tomadas.

#### **GRUPOS DE CONTACTO Y CONSULTAS INFORMALES**

**FINANCIAMIENTO (GTE-CLP):** Durante las consultas informales de la mañana, las Partes consideraron un proyecto de texto sobre las funciones del Comité Permanente en relación con la asistencia que debe brindar a la CP. Por la tarde, las Partes discutieron el financiamiento a largo plazo, párrafo por párrafo, ocupándose de los párrafos operativos sobre opciones para la adecuación y la predictibilidad, y de la continuidad y el aumento de escala del financiamiento. Las discusiones continuaron hasta altas horas de la noche.

**ENFOQUES DE MERCADO Y QUE NO SON DE MERCADO (GTE-CLP):** Durante este grupo informal, las Partes consideraron dos proyectos de texto contenidos en la sección E del documento de amalgama. El facilitador explicó que en la opción 1 intentó destilar la esencia de las posiciones de las Partes, y que en la opción 2 incluyó una compilación de 15 páginas de las posiciones de las Partes. Las Partes no pudieron llegar a un acuerdo sobre qué opción utilizar como base para el trabajo posterior. Algunos delegados expresaron su preferencia por hacer una consideración paralela de las dos opciones. El grupo volvió a reunirse por la noche en informales informales para continuar las discusiones.

**PROPUESTA SOBRE LA VOTACIÓN (CP):** En las consultas informales de la tarde, los delegados consideraron una propuesta de Papúa Nueva Guinea y México para enmendar la Convención estableciendo procedimientos de voto como último recurso para la toma de decisiones cuando el consenso no sea posible. Un amplio grupo de países habló a favor de esta propuesta, estableciendo que mejoraría la efectividad de la Convención, incluyendo COSTA RICA, COLOMBIA, GUYANA, SURINAM y la UE. ARABIA SAUDITA, BOLIVIA y VENEZUELA se opusieron a cualquier cambio en la regla de consenso.

**UTS (GTE-PK):** Durante las consultas informales de la tarde se presentó una versión revisada de un documento no oficial de los cofacilitadores. El cofacilitador Rocha destacó, entre otras cosas: una nueva definición para los disturbios naturales y una versión revisada de la definición de bosques; en cuanto a la rendición de cuentas de la ordenación forestal, la eliminación de notas al pie y textos pendientes bajo la opción de niveles de referencia y un texto revisado en el marco de las opciones de líneas de base; y un texto revisado sobre productos de madera cosechada (HWP) y sobre disturbios naturales. Los delegados acordaron reunirse nuevamente el martes para brindar una devolución y hacer nuevos aportes.

**TEC (CP):** Se presentó un proyecto de decisión sobre modalidades y procedimientos, y los delegados hicieron comentarios y sugirieron enmiendas. Las Partes centraron las discusiones acerca de las cuestiones pendientes contenidas en el párrafo sobre el cronograma para la elaboración o la conclusión de las modalidades de TEC y sus vínculos con otras instituciones, y acordaron trabajar sobre un nuevo texto en un grupo de redacción.

**JUNTA DEL FONDO PARA LA ADAPTACIÓN (CMP):** Las Partes consideraron dos proyectos de texto revisado sobre el Informe de la Junta del Fondo para la Adaptación y la revisión del Fondo para la Adaptación. Las Partes acordaron brindar sugerencias para el texto con vistas a concluir la cuestión antes de la próxima reunión.

**MDL (CMP):** Los delegados consideraron un proyecto de decisión sobre el ítem 7 de la agenda (MDL) durante dos consultas informales. Los copresidentes presentaron un texto revisado por la tarde. Algunos países buscaron vincular específicamente la participación en el MDL después de 2012 con la aceptación de una meta en el marco del Protocolo de Kyoto. Otros países sintieron que estas cuestiones estaban siendo tratadas mejor en el GTE-PK. Las Partes se volverán a reunir el martes para concluir la revisión del texto.

**ADAPTACIÓN (CLP):** Durante una reunión informal de este grupo informal, un número de delegados destacó que los avances en otras áreas relacionadas con la adaptación han brindado más

claridad al trabajo del Comité de Adaptación. Las Partes también discutieron: si hacer o no una referencia al programa de pérdida y daño y a los planes nacionales de adaptación; los vínculos con los centros regionales y el trabajo con otras organizaciones que están fuera de la Convención; y la priorización de las actividades que deberían ser realizadas por el Comité durante su primer año. Una serie de delegados dijo que el programa de trabajo propuesto para el primer año del Comité de Adaptación, es demasiado ambicioso e hizo hincapié en la necesidad de un programa de trabajo factible y realista. Aunque un delegado apoyó un párrafo del preámbulo que hace referencia a los efectos adversos de las medidas de respuesta, muchos otros se opusieron a tal referencia. El facilitador Kumarsingh pidió a los delegados que se refirieran a las actividades que consideran más importantes que el Comité realice durante el primer año. El grupo volvió a reunirse por la noche.

**VISIÓN COMPARTIDA (GTE-CLP):** En las consultas informales de la tarde, las Partes discutieron cuatro posibles opciones a ser consideradas por los ministros: una primera opción de acordar “los números” que identifiquen el objetivo global para las reducciones de emisiones y el cronograma para el establecimiento de límite global a las emisiones de GEI, y luego discutir otras cuestiones; una segunda opción de considerar primero el contexto para la adopción de “los números”; una tercera opción para proponer un proceso de toma de decisiones sobre esta cuestión y posibles pasos hacia adelante; y una cuarta opción para eliminar esta cuestión debido a la falta de acuerdo. Muchas Partes apoyaron la presentación de cuatro opciones a los ministros e indicaron sus preferencias. Aunque muchos países en desarrollo apoyaron la tercera opción de establecer un proceso, algunos países desarrollados apoyaron las primeras dos opciones de discutir “los números”. Un grupo de países en desarrollo advirtió contra la tercera opción, pidiendo el establecimiento de número para garantizar el límite para 2015. Y un país en desarrollo apoyó enviar el documento no oficial de Panamá sin presentar opciones, mientras que otras Partes dijeron que aún era prematuro para enviar opciones o el documento no oficial. Muchos países en desarrollo dijeron que eliminar la cuestión no es una opción, y otros destacaron que esa era la opción por defecto para el caso de que no se llegue a un acuerdo. La facilitadora Mukahanana-Sangarwe continuará con consultas bilaterales y alentó a las Partes a hacer consultas informales.

#### **EN LOS PASILLOS**

Con el arribo de la segunda ola de participantes ¡ a Durban para la última semana de negociaciones, la intensidad de los pasillos aumentó. En el plenario de la mañana, tras revisar el texto del GTE-CLP, algunos delegados se quejaron de que el largo texto estaba desproporcionadamente inclinado hacia las cuestiones de mitigación. “Llegó el momento de que comencemos a discutir sobre la adaptación”, dijo un negociador, mientras que otros se preguntaron ansiosamente si “finalmente se obtendrá algo concreto en el marco de las medidas de respuesta”.

Fuera de la sala de negociación, los funcionarios de alto nivel comenzaron a definir sus posiciones. Durante la conferencia de prensa, China describió cinco condiciones para su participación en un acuerdo climático jurídicamente vinculante que entre en fuerza después de 2020 y Brasil señaló que ellos querían un “instrumento fuerte, jurídicamente vinculante y no simplemente un instrumento”. La UE continuó buscando apoyo a su propuesta sobre una hoja de ruta sobre un acuerdo jurídicamente vinculante, con varios delegados de AOSIS indicando su fuerte preferencia por la acción temprana bajo ambas vías y el “establecimiento de plazos finales claros”. EE.UU. pidió que todos los países asuman compromisos jurídicos comparables, aún si su cronograma para la implementación es distinto.

Entre tanto, la Presidente de la CP convocó a indabas informales, que parecen haberse convertido en un lugar popular para la resolución de problemas. Como están siendo definidas las cuestiones que requieren de resoluciones políticas, en los próximos días se espera la asignación de equipos de ministros a las consultas –con las Partes– sobre las cuestiones clave para avanzar en el trabajo hacia un resultado equilibrado.